

黄庆华 ○ 著

中葡关系史

HISTÓRIA DAS RELAÇÕES SINO-PORTUGUESAS

∞ 1513 - 1999 ∞

上 册

黄 山 书 社

D829. 552
H872

黄庆华 ○ 著

中葡关系史

HISTÓRIA DAS RELAÇÕES SINO-PORTUGUESAS

~ 1513 - 1999 ~

上 册

黄 山 书 社

序

黄庆华先生著《中葡关系史(1513-1999)》是一部全面叙述500年中葡关系历史的著作。全书120万字。这是第一部全面描述500年中葡关系史的著作。它是作者将近十年努力的结果。

本书的特点是：

第一，全面叙述1513-1999年的中葡关系史，主要是中葡之间的政治外交历史。国内外有关中葡关系史著作多种，没有一本这样全面反映中葡关系历史的学术著作。这是一种开创性的努力。

第二，国内外的中葡关系历史著作，或者是单纯利用中国史料，或者是单纯利用葡国史料，很少有学者能够直接利用中葡双方历史资料进行写作的。近年虽有学者利用过一些葡国史料撰写早期中葡关系历史著作，但像黄庆华这样除了全面利用中文史料，还

全面利用葡文史料写作中葡关系史,恕我孤陋,可能是绝无仅有的。作者在研究中还直接参考了法文、西班牙文、英文史料。这使作者能够从世界史的角度相当全面地观察中国和葡萄牙之间500年的历史,这种观察使得作者的研究结论更为客观、更为平实,也更为接近历史实际,更为科学。500年来没有一位葡萄牙学者能够直接利用中文史料,也没有一位中国历史学者直接利用葡萄牙文史料,现在从黄庆华起,中国历史学者不能利用葡萄牙文史料的时代结束了。

第三,目前中国学者的研究,往往从澳门历史着手。黄庆华的研究跳出了这个定式,从中葡关系历史着手,把通过澳门史的中葡关系放大了。这个研究思路的设计是值得肯定的。

第四,中葡关系史的关键是1862年“和好贸易章程”问题和1887年“中葡和好通商条约”问题。作者集中精力,用了全书大约1/3的篇幅,参考中、葡、法、英等文种史料,详细研究并不厌其烦地描述了这两个条约的谈判、起草和交换的经过,通过当时中方、葡方、法方、英方、俄方、德方当事人的记录,论证了澳门主权归属中国的事实。这是整个中葡关系史的核心问题。以往中国人往往说葡萄牙侵占澳门,葡萄牙人往往说澳门是葡萄牙的殖民地,其实这些说法都是经不起历史检验的。我认为,这本著作把这个历史疑案通过详细的史料论证解决了。

本书作者是我的朋友,也是研究所的同事。他精于法文,1991年曾在中国社会科学出版社出版译著《法国在华传教政策》(法国卫青心原著)。1995年前主持过中国社会科学院近代史研究所翻译室(后改称国外史学动态研究室),主编过《国外中国近代史研究》。这个刊物很受国内外读者欢迎。但是,在1994-1995年间,黄庆华在法国访问的时候,有两个因素使得这个研究室和这个刊物发生了重要变故。一个是中国社会科学院决定调整全院各研究所的学科体系,需要各研究所根据学科发展的实际和可能,作一些

调整。这就意味着可能需要撤并一些研究室。近代史研究所学术委员会经过反复讨论,征求各方面意见,也采取了一些措施,其中包括撤销国外史学动态研究室,该室原有人员并入近代史资料编辑室。另外一个因素是,中国社会科学院研究知识产权的法学专家多次向院方提出,由于在1993年中国与美国签订了有关知识产权的协议,又由于中国社会科学院各研究所几乎都主办一个反映各相关学科国外信息的刊物,转载外国学者的有关文章,在无法获得外国学者授权的情况下,如果被外国有关机构提起诉讼,败诉是肯定的。因此建议应当停办这类刊物。于是近代史研究所决定停办这个刊物。在这个刊物的第27期,黄庆华以编辑部名义在《国外中国近代史研究》的最后一页写下了《停刊启事》。这两件事情的直接后果都落到黄庆华身上,这对他的打击是挺大的。黄庆华服从了组织决定,但是思想并不很通,情绪低落,而且暂时也没有选定今后的工作方向。

我借此机会,讲一点黄庆华怎么进入中葡关系史这个很少人问津的学术领域的故事。1995年初,我被澳门大学邀请,在澳门大学校长主持的一个学术会议上作报告,题目是国内关于澳门历史研究的现状。我临时抱佛脚,赶紧看了国内出版的澳门史著作和刊物上发表的文章,完成了这个报告。这次学术活动在澳门大学有了比较好的反响,主要观点在葡文刊物上作了报道,演讲稿在澳门政府文化局办的《文化杂志》上用中、葡文刊登。这些消息引起了葡国里斯本科技大学社会与政治学院国际关系研究中心主任António V. de Saldanha教授的注意。不久我接到了这位教授邀请访问里斯本的函件。这时候我是近代史研究所所长,我认为应该接受这个邀请。根据中葡两国政府的安排,澳门将在1999年12月20日正式回归祖国怀抱。在澳门回归以前5年有机会访问葡萄牙,如果能够借此机会为所里培养懂点葡萄牙文字的学者,开展中葡关系的研究,在学术上和现实上是有意义的。我在澳门大学

的演讲会上说过:葡萄牙经营澳门500年,没有培养出一位精通中文的历史学家,中国与葡萄牙发生关系500年,也没有出现一位精通葡萄牙文的历史学家,是极大的遗憾。现在似乎有了机会。我只粗通英文和俄文,几乎不能应用,更不懂葡文。由于黄庆华精通法文,我的葡国主人 António V. de Saldanha 教授懂法文,所以我邀请黄庆华与我同行,共同完成这次访问任务。

1995年10月下旬,我和黄庆华前往葡国首都里斯本,在那里访问了里斯本几家档案馆和图书馆,探访了中葡交往的史迹,收获甚丰,对中葡关系历史产生了比较直观的印象。

在接触中, António V. de Saldanha 教授表达了一个愿望,希望有一个中国人的名字。我根据因音取义的原则,给他取名为萨安东。他在了解这个名字的含义后非常高兴。萨教授告诉我们,他的家族在葡国对外开发史上颇具声名。里斯本有一以萨氏命名的公园,就是纪念萨氏家族的。葡国海外历史档案馆(Arquivo Histórico Ultramarino)馆址就曾是萨家的家产。据说,那座院落原先极大,一直延伸到海边,现在只是市内一处有着花园和草坪的档案馆了。在海外历史档案馆参观,该馆负责人送我一件档案复印件,是1666年葡国国王阿丰索六世(Afonso VI)的一封信,曾由老萨氏(Manuel de Saldanha,中国史书记作“玛纳撒尔达聂”)带到中国,致送中国皇帝。该使节于1670年6月到了北京,送了葡王的信,南返途中,于1670年10月病死于淮安府,遗体葬于澳门。据说,在18世纪中,他家还有一个先祖曾奉命出使中国,担任过澳门总兵头。他的家族中,还出了一位果阿总督,一位巴西总督,还有五位出任大学校长。由于家族的历史渊源,萨教授对研究葡中关系历史抱有浓厚兴趣,对葡京各档案馆所藏有关葡中关系的葡文档案,了如指掌,用葡文撰写的葡中关系史的论文已有几种,有的已刊,有的待刊。

我记得,《明史·佛郎机传》对佛郎机人的描绘是:“其人长

身、高鼻，猫眼鹰嘴，拳发赤须。”史家已经证明，《明史》所记佛郎机就是葡萄牙。这里描绘的葡萄牙人的形象，与我在里斯本所见颇不相同。葡萄牙人高个子不多，矮个子不少，“猫眼鹰鼻”也不多。我以此请教萨教授。他说，纯正的葡萄牙人有阿拉伯人血统，面色深沉，黑眼珠，黑发、自然卷曲，络腮胡。就黑眼珠、黑发而言，与东方人有类似处。萨教授就是一个典型的葡萄牙人。看来，《明史》作者的观察是不准确的。当初海交初开，荷兰人、西班牙人、葡萄牙人16世纪东来，中国人很难以把握他们的准确形象。正像把葡萄牙人称作佛郎机、大西洋人一样，都是很不准的。

中葡关系，自葡商阿瓦莱斯(Jorge Alvares)于1513年由马六甲来广东屯门谋求通商贸易，迄1995年已有近500年的历史。自1553年广东地方当局允许葡人在澳门居留以来，也有442年历史。总起来看，葡人居澳以来，中葡两国间未有战争行为，中葡两国间的关系是好的，中国对澳门的主权行使是充分的。

我们在国立东宝档案馆(Instituto dos Arquivos Nacionais/Torredo Tombo)参观，承馆长马塞多(Jorge Borges de Macedo)教授亲自接待，看到乾隆二十三年(1758年)正月二十六日钦命管理粤海关税务内务府佐领李发给葡国船商若望蒙打惹的粤海关澳门洋船牌，证明该商已按规定完纳丈抽税饷，该商前往吕宋(菲律宾)贸易，请所有行经关津要隘汛防处所验牌即放行，不得重征税饷，留难阻滞，并规定船内不许多带并夹带违禁货物等情；乾隆五十七年(1792年)五月十九日，香山县正堂许发给澳门夷目喽嚒哆的牌照，鉴于大井洋面有夷船2只，逗遛洋面，不进埔输税，要求该夷目遵照旧例，“遇有夷船来广贸易，立即禀报，一面押令进埔湾泊，报验输税，毋许逗遛洋面，致滋偷漏”。这两件政府文书原件，显系葡商带回国内保存的。它证明了18世纪下半叶中国政府在澳门的主权行使的实际情况。

近年国内学者研究中葡关系史，主要通过澳门历史来看中葡

关系,最新的看法,鸦片战争以前300年的澳门历史,基本上不是葡萄牙侵略澳门的历史,而是以中葡双方友好合作为主旋律的历史;1849年以后情况不同,那时葡萄牙人逐步强占了澳门。1849年以后,中国处在被动挨打的地位,尽管这样,如果没有英国的支持,单凭葡萄牙本身力量,是难以实现“永居管理澳门”的。葡萄牙外交部历史—外交档案馆(Arquivo Histórico Diplomático do Ministério dos Negócios Estrangeiros)所藏赫德、金登干通信及赫、金与葡澳和葡国外交部交涉档案,从一定意义上反映了英国的意向。

我们在里斯本看到了中葡两国友好交往的证据。在葡国阿儒达王家图书馆(Biblioteca da Ajuda)参观,馆长弗朗西斯科·库尼亚·雷昂(Francisco G. Cunha Leão)先生亲手为我们展开一长385厘米、高86厘米的卷轴,周边为金黄色的彩饰龙云图纹,极为华贵,它是乾隆十八年(1753年)四月二十五日乾隆皇帝给葡萄牙国王唐·若泽一世的复函。兹录原函如下(格式仍旧,原件无标点):

奉

天承运

皇帝敕谕:博尔都嘴里雅国王:览王奏,并进方物,具见悃忱。洪

惟我

圣祖仁皇帝、

世宗宪皇帝恩覃九有,光被万方。因该国王慕义抒诚,夙昭恭顺,是以叠沛

温纶,并加宠锡。今王载遵使命,远涉重瀛,感

列祖之垂慈,踵阙庭而致祝,敬恭式著,礼数弥虔。披阅奏章,朕心嘉悦。既召见使臣,遂其瞻仰之愿,复亲御帐殿,优以宴赏之荣。西洋国人官京师者晋加显秩,慰王远念!兹以使臣归国,特颁斯敕。其锡赉珍绮具如常仪,加赐彩缎罗绮珍玩器具等物,王其祇受,悉朕臆怀。故兹敕谕。

以下附赏赐及加赐珍绮等礼单,计开礼品 112 种,1411 件,均极珍贵。

这件乾隆敕谕,回顾了康熙皇帝以来约 100 年(跨 17-18 世纪)的中葡友好交往历史,对葡王的来函和礼物,深表欣慰,并召见、宴赏来使,对在京师做官的葡人连连晋级,加赐珍玩,以慰葡王远念,并示乾隆帝怀柔远人之意。中葡间友好情谊跃然纸上。

这件国书规格之大,恐世无出其右者。我在北京中国第一历史档案馆和台北故宫博物院所见晚清皇帝国书,比在这里所见,要小得多多了。尤为称奇的是,国书用 3 种文字书成,右手为葡萄牙文,正中为汉字,左手为满文。在 3 种文字的年号上,都盖有乾隆御宝。国书用三种文字写成,也是在别处所未见的。此件确是稀世珍品。《明史·佛郎机传》记载嘉靖四十四年(1565 年)葡人伪称满刺加入贡,改称蒲都丽家,为守臣所拒。上引文书,既称“博尔都噶里雅”,又称“大西洋国人”,显已接受葡萄牙的本名。盖蒲都丽家、博尔都噶里雅、葡萄牙,都是 Portugal 的不同汉译。但有清一代,佛郎机这一名称已放弃,官方文书称葡国为西洋国,尊称国名前加大字。光绪二十八年(1903)中葡所签《分关章程条款》,官文书中始见葡国之称呼。光绪三十年(1904)所签《办理新约第三款合订章程》和《广澳铁路合同》,则西洋国和葡国混称。清宣统元年,任命云南交涉使高而谦为办理澳门勘界事宜大臣,皇帝敕谕中第一次称西洋国为葡国。1917 年中葡签《邮资条件》合同,第一次放弃了西洋国称呼,而直称葡萄牙国。此国名沿用至今。近世葡国与中国交通最早,而中国人对葡国国名的称呼,四百年而数变。中西认识之难,于兹可见。

友好交往的另一证据是在国立东宝档案馆发现的。光绪十六年(1890 年)三月十九日,光绪帝悉西洋国使臣告该国新王登极,即致函葡新国王卡洛士(D. Carlos),极表祝贺之意。这一件国书长 194 公分,高 68 公分,也是稀见之珍品。马塞多馆长垂询该国

书是否郑重,我极道其郑重珍贵,主客皆抚掌称奇。

有关鸦片战争以后的葡中关系档案,主要藏于葡国外交部历史档案馆。此行有机会参观了这家档案馆。我们抵达里斯本的次日,适逢公休日,与中国相关档案的馆方负责人即将出访外国,故于公休日带我们参观。外交部历史档案馆设于外交部内,而外交部原是葡国王宫。

我们随主人之后,通过外交部门口的持枪警卫,进入故王宫。故王宫为典型的欧洲式建筑风格,高大轩昂,气宇不凡。上下楼梯,又转乘电梯,看到王宫高大的石柱,楼梯沿墙边镶贴有1米多高的蓝花瓷砖。主人告诉我们,这些蓝花瓷砖是17世纪仿中国明代的广东花瓷烧制的。我们在这里看到了葡国王宫建筑的中国影响。类似的蓝花瓷砖镶贴,我们以后还在海外历史档案馆原萨尔达尼亚家建筑物上看到过。在进入档案馆前,我们路过外交部的一些办公室,那里还有人在值班。主人告诉我们,我们到葡国访问的入境签证,就是从这里发出的。

在一间房间内,主人已为我们安排好了供参观的葡中关系的档案,都是未经整理、装订的档案原件。馆方负责人玛丽亚·费维雷罗女士(Maria I. Fevereiro)和萨安东教授为我们做了介绍,外交部档案大都为19世纪中叶以来葡驻外使节送呈政府的报告和葡与外国签订的条约、会谈纪要等文件。给我们看的有鸦片战争时期葡英、葡中交涉情况;有1862年中葡条约谈判情况和条约文本;1887年条约谈判情况及条约文本,中国海关总税务司赫德(R. Hart)和中国海关驻伦敦办事处主任金登干(J. D. Campbell)关于里斯本议定书的交涉经过以及赫德、金登干通讯原件等;1887年中葡条约签订后两广总督张之洞主持与葡澳划界谈判的经过,其中有中方致送葡方的历次谈判节略,和葡方送中方的划界要求的中文译件,中方对葡方要求多所辩驳;1900年葡驻外使节关于各国对义和团事件的反应和湖广总督张之洞、两江总督刘坤一在上

海策划东南互保的情况;1901年葡萄牙关于各国对华谈判的反应;1908年关于“二辰丸”事件引起的中葡交涉档案;1912年关于清帝退位、民国成立的反应,关于澳门划界交涉情况;1916年对袁世凯称帝的反应;1922年华盛顿会议情况,葡国态度;1928年民国政府与葡谈判新的通商条约的档案与条约文本;1949年葡政府迫于美国压力,放弃承认中华人民共和国而与台湾继续保持关系的交涉,有关英葡对港澳回归的交涉;1950年代中葡交涉情况;1966年因澳门“一二·三事件”引起的中葡交涉;1971年联合国决定恢复中国席位时葡国的态度,等等。

我们看到的全是档案原件。档案馆负责人告诉我,我是1862年、1887年两个中葡条约(1862年中葡条约未经正式批准)签字后第一个摸到葡方所藏条约文本的中国人。馆藏档案数量大,内容重要,不仅涉及中葡关系,且涉及中葡两国与西方各国的关系,文件写成时主要用葡文,也有英法文件,还有不少中文文件,是研究中葡关系历史的重要参考资料。

我们在离开里斯本以前,有机会第二次进入葡外交部历史—外交档案馆,接受馆方送我的1862年条约中文本的复印件。

在里斯本访问过程中,我反复向黄庆华说明,现在距离澳门回归还有几年,开展中葡关系史研究很有意义,不仅对学术界有意义,对扩充本所中外关系史研究领域也有意义。尤其是通过这次访问,建立了与葡国的学术联系,了解了葡国历史档案的情况,证明中葡关系史研究是大有可为的。由于黄庆华精通法文,法文与西班牙文、葡萄牙文都属于拉丁语系,大量单词的词根相同,只要稍许花点时间学点葡语发音和语法,就可以掌握葡萄牙文字。有这些理由,我劝说黄庆华把研究方向转移到中葡关系研究上来。黄庆华表示需要考虑。

回国以后,黄庆华经过了几个月的学术准备,然后郑重地对我说,可以接受我的建议。此后我们又找到办法,让他到葡萄牙做了

一次长期的访问,一方面学习葡语,一方面搜集档案资料。经过将近十年的奋斗,得到院所课题经费的资助,终于把一部 120 万字的《中葡关系史》放在我的面前。课题结项时,有关专家就这本著作稿的若干方面提出了修改意见,一致肯定这是一部有价值的学术著作。我的一颗悬着的心放下来了。这证明当初的选择是成功的。因此,我对这本《中葡关系史》的出版表示衷心的祝贺!我对中葡关系史研究没有做什么事情,黄庆华著《中葡关系史》出版,还了我的一个心愿:中国人直接利用葡文史料的历史开始了。这是我心以为慰的!

张海鹏

2004 年 7 月 13 日

总 目 录

上 册

序	张海鹏
绪 言	1
第一章 明代对外政策概述	11
第二章 葡萄牙海外扩张缘起	33
第三章 天朝体制与中葡关系	69
第四章 明朝末年的中葡关系(1573-1644)	194
第五章 清代中葡关系(1644-1840)	324

中 册

第六章 清季中葡关系(1840 - 1911)	499
-------------------------------	-----

下 册

第七章 民国时期的中葡关系(1912 - 1949)	933
第八章 从新中国成立到澳门回归(1949 - 1999)	1055
结 语	1234
中葡关系大事记	1238
参考书目举要	1352
人名索引	1393

目 录

(上册)

序	张海鹏
绪 言	1
中葡关系回顾	1
中葡关系研究现状	6
有关本书编写的几点说明	8
第一章 明代对外政策概述	11
第一节 明初至明中叶对外关系	12
第二节 “倭患”与“禁海”、“开海”	16
第三节 明末中西关系	24
第二章 葡萄牙海外扩张缘起	33
第一节 葡萄牙国家的形成	36
第二节 最初的海外扩张	41
第三节 葡萄牙东扩序曲	47

第四节 建立东方帝国与攻占马六甲	56
第三章 天朝体制与中葡关系	69
第一节 天朝体制与朝贡制度	70
第二节 葡萄牙人初来中国	73
一、关于 Chys、China 与 Cataio	73
二、葡萄牙人同中国人的最初相遇	78
三、葡萄牙人踏上中国土地	81
第三节 葡萄牙初次遣使明廷	86
第四节 中葡武装冲突	115
第五节 葡人流劫闽浙与重返粤海	124
一、贩私寇掠闽浙	127
二、重返广州外海	137
第六节 澳门居留地的建立	141
一、葡人互市广州并借居澳门	142
二、广东官府缘何允准葡人互市广州借居澳门	163
三、“驱盗得澳”言之无据	168
第四章 明朝末年的中葡关系(1573-1644)	194
第一节 葡萄牙二次遣使与协援平息兵变	198
第二节 关闸门及议事会之设立	211
一、关闸门	213
二、议事会	221
第三节 明朝末年的澳门问题	234
一、葡人私蓄倭奴,去留之争再起	237
二、借口防范红毛,擅筑墙垣炮台	244
三、耶稣会士谋据青洲	257
第四节 殖民传教与西学东渐	267

一、天主教传教及其与葡萄牙、澳门之关系	270
二、耶稣会士与西学东渐及中学西传	283
(一)天文历算	285
(二)军器火铳	289
(三)中学西传	302
第五节 明代中葡关系总结	312
第五章 清代中葡关系(1644-1840)	324
第一节 清代前期的中葡关系(1644-1796)	332
一、清朝初年对澳门的管理	336
二、顺康“禁海”、“迁海”与澳门	354
三、玛纳撒尔达戛使华	375
四、“礼仪之争”与中葡关系	389
五、“李、简命案”与巴哲格使华	408
六、北京主教汤士选的使命	447
第二节 清代中期的中葡关系(1796-1840)	463
一、嘉庆初年洋盗之乱与葡人恳请随师剿捕	463
二、国际贸易港口的蜕变——鸦片走私与苦力贸易	480